



MOTO

news



No 1 4.02.2005

Tous à Swiss-Moto!

Nouveautés, plaisir et action à Zurich

Rallye Barcelone-Dakar

Trois Suisses à l'arrivée

3 centimes de rabais par litre d'essence

Profitez de l'action MIGROL/FMS!

Fête des champions FMS

400 sportifs et supporters à Delémont

Rêve Urga

Trois Valaisans en Mongolie

Concours de tourisme 05

Dix cols et trente lieux au programme, soyez de la partie!

LA NOUVELLE NINJA ZX-6R. OUBLIE TOUT LE RESTE.



La Ninja la plus aérodynamique de tous les temps • 636 cm³ • 4-temps 4-cylindres en ligne à refroidissement par liquide • injection électronique d'essence • 130 ch (136 ch avec RAM AIR) • à 14 000 1/min • poids à sec 164 kg • CHF 15 490.-

Kawasaki
Let the good times roll.

Importateur: **FIBAG SA** • Bahnhofstrasse 19 • 5745 Safenwil
Tél. 062 788 85 55 • Fax 062 788 85 60 • E-mail: info@kawasaki.ch
www.kawasaki.ch



Accélérez!

17 au 20 février 2005 | Messe Zürich

Offre spéciale pour la première fois

Swiss+
PERFORMANCE
Tuning & Customizing Show

SWISS-MOTO ouvre la saison 2005 de la moto, avec la sortie des dernières nouveautés: motos, scooters, quads et accessoires en pagaille. Et des extras en veux-tu, en voilà: SWISS PERFORMANCE, le Tuning & Customizing Show, l'événement de la customisation des motos, la fabuleuse

Petronas présentée en première, le spectaculaire «Red Gold Dream», le «Triangular» et des shows de stunt et de freestyle à donner des frissons. Envie de démarrer? Horaires: jeu-sâm: 10.00-23.00 h, dim 10.00-18.00 h

Entrée: CHF 20.- au total et CHF 16.- si vous prenez le train.
☎ 0800 CHF 119

Le Salon suisse des motos et des scooters
www.swiss-moto.ch

SWISS-
MOTO

SOMMAIRE

Tous à Swiss-Moto 4

Des nouveautés, de l'action et un super stand FMS t'attendent à SWISS-MOTO!

Trois Suisses à l'arrivée 6

Pierre Quinonéro, Philippe Cottet et Gelso Gorrara ont réussi leur coup au Rallye Barcelone-Dakar

Tu y gagnes! 7

La FMS/MIGROL-Private-Card te fait économiser 3 centimes par litre

Fête des champions FMS 8

400 sportifs, officiels et supporters ont terminé la saison en beauté à Delémont

Rêve Urga! 10

Trois Valaisans s'appêtent à prendre la route de la Mongolie

Concours de tourisme 05 12

Découvre avec nous les plus beaux cols et les trésors cachés de la Suisse!

FMS cherche: nouveaux commissaires 14

La FMS recherche d'urgence de nouveaux commissaires sportifs et techniques pour le motocross

IMPRESSUM

Editeur: FMS

Fédération motocycliste suisse
Föderation der Motorradfahrer der Schweiz
Federazione motociclistica svizzera

Parution: 6 x par année, pour membres FMS inclus à la cotisation annuelle

Adresse

FMS
5, Rue du Manège
Case postale 3432
2503 Bienne
Tél. 032 342 72 27 (administration)
Tél. 032 342 72 29 (sport)
Fax 032 342 72 33
fms@federation-moto.ch
www.swissmoto.org

Rédaction

rodi promotion + QUASAR
Case postale 426
CH-4503 Solothurn
Tél 032 622 02 04
Fax 032 622 02 14
info@rodipromotion.ch

Traductions

MEDIAplus
Denis Robert
Case postale 1
CH-2005 Neuchâtel

Impression

Stämpfli AG
Grafisches Unternehmen
Wölflistrasse 1
Postfach
3001 Bern

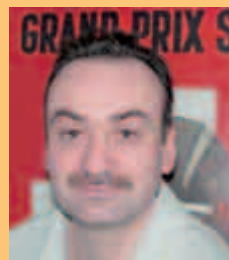
Prochaine édition No 1/05

Parution: le 4 avril 2005
Dernier délai d'envoi des articles
rédactionnels: le 19 mars 2005

Photo de couverture

Pierre Quinonéro, meilleur Suisse
au Rallye Barcelone-Dakar
Photo: Roland Keller

EDITORIAL



UN BANC DYNAMOMÉTRIQUE CONTRE LE «DOPAGE»

Le dopage en sport est nuisible à la santé des athlètes, viole les règles du jeu et constitue une dégénérescence du sport. La FMS entend promouvoir les valeurs du sport et lutter contre le dopage.

En coopération avec Swiss Olympic, la FMS effectue régulièrement, depuis quelques années, des contrôles anti-dopage inopinés auprès des pilotes. Les concurrents des championnats de Suisse et des épreuves internationales doivent se soumettre à ces contrôles. Aucun cas de dopage n'a été constaté à ce jour.

En sport motorisé, on parle aussi le dopage technologique. Le moteur est alors préparé de manière non conforme aux prescriptions en vigueur. Afin de mieux lutter contre ce type de dopage, la FMS a fait l'acquisition d'un banc dynamométrique que le commissaire technique utilise sur place, en particulier lors des épreuves nationales de supermotard et sur route. Il s'agit de promouvoir le fair-play et le respect des règlements sportifs. La mesure exacte de la puissance d'un moteur peut également être intéressante pour les motards de tous les jours. La FMS offre à chacun la possibilité d'effectuer une mesure de puissance avec certificat, pour la modique somme de CHF 90.- (CHF 70.- pour les membres de la FMS). On effectue 3 à 4 mesures pour établir un diagramme aussi précis que possible. Les personnes intéressées sont priées de s'adresser au responsable des contrôles techniques FMS, M. Sacha Zimmermann (portable 079 224 61 64 ou 079 643 39 77, e-mail: sazimmi@hispeed.ch)

Thomas Galizia



SWISS-MOTO

17. - 20. Februar 2005

SWISS-MOTO, le Salon suisse des motos et des scooters, occupera davantage de halles pour sa deuxième édition à la Foire de Zurich que lors de la première. Le nouveau Tuning et Customizing Show Swiss Performance sera l'un des grands pôles d'attraction du salon. Des démonstrations de freestyle, de trial et de stunt ainsi que des stands d'informations donneront encore plus d'éclat à cet événement qui se déroulera du 17 au 20 février 2005 à la Foire de Zurich.

Plus grand

SWISS-MOTO 2005

Durée	du 17 au 20 février 2005	
Lieu	Foire de Zurich, Halles 1-6	
Organisateur	MCH Foire de Zurich SA. Une société du Groupe MCH Foire Suisse SA	
Horaires	du jeudi au samedi de 10.00 à 21.00 h dimanche de 10.00 à 18.00 h	
Entrée	adultes	CHF 20.-
	enfants (7-16 ans)	
	étudiants/AVS/AI	CHF 10.-
	ticket famille (2 adultes + 1-4 enfants de moins de 16 ans	CHF 45.-
SBB CFF FFS: ticket d'entrée à		CHF 10.-
	au lieu de CHF 20.- pour les visiteurs venant par le train.	
Internet	www.swiss-moto.ch	
Infos	Tél. +41 58 206 50 00, info@swiss-moto.ch	

La FMS à SWISS-MOTO

La FMS présente, sur son stand de 225m² situé dans la halle 6, divers genres de sports motorisés, le concours de tourisme 2005 et diverses autres activités. Passe nous voir, nous nous réjouissons de ta visite!

Swiss Performance

Swiss Performance sera un événement particulier de SWISS-MOTO. Intégré pour la première fois dans la Halle 5 du salon, ce Tuning et Customizing Show présentera l'élite des motos customisées, avec notamment la participation des gagnants de la dernière US Daytona Bikeweek, le «Red Gold Dream» (2004) et le «Triangular» (2003), ou encore, dans le segment Drag Racing, le «Funny Bike» le plus rapide d'Europe. La quantité de transformations, de versions spéciales, de modifications, de vernis spéciaux et de tuning ne connaît pas de limites et fait battre le cœur de tous les motards et passionnés de motos. Dans le cadre du Bike Show, une distinction récompensera les meilleurs bikes dans deux catégories. Par ailleurs, les visiteurs trouveront au Swiss Performance Show des studios de tatouage et de piercing, airbrusher, photo, etc.

Shows, action

Le divertissement ne sera pas en reste à SWISS-MOTO et re-

haussera la présentation des dernières nouveautés dans le domaine des motos et des scooters. Ainsi, Le champion du monde de stunt riding Christian Pfeiffer fournira la preuve de son talent sur une route goudronnée montée spécialement dans la Halle 6. Il y fera des démonstrations de wheeling et des numéros d'adresse étourdissants.

Les visiteurs de SWISS-MOTO pourront aussi se distraire avec les modèles de tracks de sport construits à l'échelle 1:18. Ils seront invités à «piloter» personnellement des motos de course sur la piste de slot.

Informations et extras

La présentation spéciale «Scooter Time» s'articulera autour du scooter et de ses accessoires. La piste d'essai sera à la disposition des visiteurs, même des plus inexpérimentés, auxquels seront prodigués des conseils techniques et des informations. Un camion sera équipé d'une «salle de classe volante» où les visiteurs recueilleront des informations détaillées sur le thème de la sécurité routière.



APRILIA Pegaso



BETA Motard 4-0



DERBI Senda Supermotard



DUCATI MS2R-1



BUELL CityX



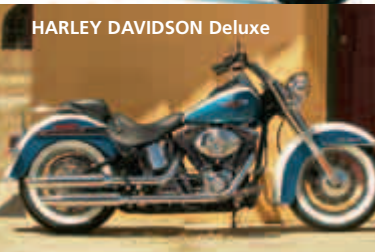
DERBI GPR 125 Nude



HONDA CBR 600RR



DUCATI MTS620



HARLEY DAVIDSON Deluxe



HONDA FMX 650

et plus diversifié!



HUSABERG FS 650



HUSQVARNA SM450R



HUSQVARNA SM610



JIALING Boolit 70



KAWASAKI KLE-500



KAWASAKI ZX-6R



KEEWAY-LANDCRUISER 05



KTM 950 sm



KTM 990 superduke



MONKEY 110



MOTOGUZZI Brevia V1100ie



MOTOGUZZI Griso



MOTO MORINI 07



MZ 1000 SF



SHERCO Enduro 450 01



SUZUKI GSF650



SUZUKI GSX-R600



SUZUKI GSX-R1000



TRIUMPH Speed Triple Blk



TRIUMPH Sprint ST



ZONGSHEN GYA 125

Rallye Barcelone-Dakar

Trois Suisses au bout

Trois motards suisses sur neuf ont atteint la capitale sénégalaise dans une ambiance mi-figue, mi-raisin. Malgré cette édition morose entachée par les décès de Perez/Meoni, quatre Helvètes sont prêts à repartir.

Plus court, 9'039 km pour 16 étapes (2004: 11'090 km pour 17 étapes), plus dense aussi, le Dakar 2005 a vécu des heures tragiques et éprouvantes. Une compétition où se sont empêtrés plus de cent motards dans une tempête de sable sur l'étape la plus longue, entre Zouérat et Tichit, avec 660 km spéciale. Un rallye pas comme les autres, entaché par les décès de l'Espagnol Jose Manuel Perez et de l'Italien Fabrizio Meoni. Une course qui a enregistré également un nombre record de participants, soit 230 motos, contre 175 en 2002. Un nombre record de pilotes suisses aussi, soit neuf motards, y compris pour la première fois sur le Dakar un équipage de side-car, avec nos deux compatriotes Turgoviens Sandro Lannaro et Rudolf Howald. Ceux-ci ont malheureusement dû abandonner la partie dans le désert à la 6^{ème} spéciale entre Smara et Zouerat.

«Tous en 450 cm³»

«Avec ces tempêtes de sable, ce n'est pas ce que j'aurais souhaité», confie Pierre Quinéro (KTM 450) du Jura Dakar Team (JDT). Lequel, meilleur Helvète, termine tout de même 19^{ème} du général (12^{ème} en 2002). Le Belfortain préconise que tout le monde roule en 450

cm³ au prochain Dakar, afin d'améliorer la sécurité. Content de sa deuxième participation, le Valaisan Philippe Cottet, 31^{ème} (52^{ème} en 2001), confirme la fiabilité des Yamaha 450 et prône, dans le futur, de redéfinir la navigation. Après cinq participations au Dakar (2001, 20^{ème}. 2002, 18^{ème}) et cette année 36^{ème}, Celso Gorrara (44 ans) du JDT, se sent trop usé pour remettre la compresse en 2006.

Casses en cascade

Quatre autres Suisses n'ont pas pu rejoindre Dakar, suite à différentes casses. C'est le cas pour Richard Borer de Soyhières (pouce, côte et boîte à vitesse cassés), Jean-Luc Fonjallaz de Prangins (batterie KO);



Gelso Gorrara



Philippe Cottet

Robbert Knecht de Genève (mal conseillé en piste), Bertrand Favre (JDT) de Courfayvres (double fracture de la malléole externe). L'édition 2006 du Dakar risque de subir d'importants changements structurels au niveau des étapes. Cela rassure Cottet, Bo-

rer, Knecht et Fonjallaz, lesquels sont prêts à repartir. Si les finances le permettent...

Roland Keller

Nouvelle association

L'ancienne Association des fabricants, grossistes et importateur de la branche des deux-roues VSGI, au sein de laquelle les groupes «motocycles» et «cycles» opéraient déjà de façon autonome ces dix dernières années, a été dissoute le 1er janvier 2005. Le groupe «motocycles» s'est mué en une nouvelle association appelée «motosuisse».

Son adresse: motosuisse, Marktgasse 38, Case postale 364, 3000 Bern 7, Tél. 031 320 15 15, www.motosuisse.ch, info@motosuisse.ch

CORRECTION

Dans le dernier numéro du Motonews, une erreur s'est glissée dans l'article «Sport: licences / assurances». En effet, les frais de rapatriements ainsi que les frais de traitements ne sont pas inclus dans le prix des licences UEM, Inter et Nationales.



MIGROL + FMS = 3 cts / litre de rabais!

La coopération entre la FMS et Migrol a été couronnée de succès en 2004. Plus de 500 membres de la FMS ont commandé la Migrol Private Card, qui leur permet d'acheter de l'essence ainsi que de nombreux autres produits et services Migrol. Suite à ce succès, Migrol est en mesure de te faire bénéficier, depuis le 1er janvier 2005, d'un rabais de 3 centimes par litre de carburant.

A cela s'ajoutent des actions CUMULUS nationales et saisonnières. Tu peux profiter par exemple d'un «BON de 5 centimes de rabais par litre de carburant» du magazine MIGROS «Construire». D'autres rabais figurent également sur le site Internet www.migrol.ch.

La station-service Migrol est également ton partenaire pour la voiture

Migrol dispose de plus de 100 stations de lavage de voitures en Suisse. La trentaine d'ateliers Migrol Auto Service propose des pneus, des services et des réparations de toutes marques, à des prix très intéressants.

Es-tu déjà en possession de la FMS Migrol Private Card?

A la dernière page de ce numéro de «Moto News», tu trouveras le formulaire de demande de ta FMS Migrol Private Card. Le Migrolcard Center Brüttsellen (tél. 0844 03 03 03 est à ta disposition pour tout complément d'information au sujet de la Migrol Private Card.



Un commissaire technique suisse au

GP Supermoto en Espagne

La dernière manche de GP 2004 s'est déroulée à Finestrat, en Espagne, les 27 et 28 novembre 2004. Les pilotes Marcel Götz et Dani Müller étaient sur place, de même que Sacha Zimmermann, commissaire technique FMS. Voici ses impressions.

En tout premier lieu, nous tenons à remercier chaleureusement la FMS pour ce week-end. Malgré les quelques difficultés rencontrées au début, tout a parfaitement fonctionné.

L'organisation Supermoto est très professionnelle, ce qui ne surprend pas quand on voit les équipements dont elle dispose, à commencer par les camions. Et puis les gens sont très motivés.

En fait, j'étais là-bas pour effectuer le contrôle technique des machines, pas pour assister aux courses. Pour commencer, j'ai été très déçu par mon collègue contrôleur espagnol, arrivé avec une heure de retard. Ensuite, comme les commissaires ne savaient pas comment fonctionnaient les compte-tours, les motos n'ont plus été contrôlées dans les règles. En bref, on aurait aussi bien pu distribuer les transpondeurs dans le parc des concurrents...

En ce qui me concerne, j'ai constaté diverses lacunes rien qu'en observant et en photographiant. Sur trois motos, le bouton de coupure d'allumage ne fonctionnait pas, une moto n'avait pas de dispositif de mise en marche, 14 motos avaient les repose-pieds complètement râpés et seules six machines, dont celle de Marcel Götz, étaient conformes à la limite prescrite

de 98d/BA. La moto la plus bruyante a été créditée de 112d/BA et néanmoins autorisée à prendre le départ...!

Il y a eu aussi des points positifs, par ex. le compte-tours (capteur de détonation), ou le sonomètre d/BA à mesure instantanée et affichage.

Sachant que le contrôle technique est meilleur en Suisse pour ses pilotes, je me suis rendu aussi dans le parc des concurrents. En parlant avec divers pilotes et mécaniciens, je me suis aperçu qu'un seul pays disposait d'un contrôle technique digne de ce nom, en l'occurrence la Grèce. Mes discussions portant sur l'alésage, la course, le taux de compression, les échappements, les machines et la sécurité m'ont permis de faire diverses découvertes.

Globalement, ce week-end a été très instructif pour moi-même comme pour la FMS, et nous en tirerons des enseignements pour l'avenir.

*Sacha Zimmermann
Heimberg, contrôleur
technique FMS*



Les concurrents enduristes ne sont plus aux prises sur piste, mais rayonnants en public!



Photos: Roger Lohrer / Roland Fuchs

MAGIS

Félicitations No 1: la Fête des champions FMS officielle de Delémont, organisée par le secrétariat de la FMS et le MC Boécourt, a été un événement extraordinaire. Elle n'a pas été convaincante seulement par le

grand défilé des sportifs et officiels, mais également par le spectacle irréprochable du Power-Rock-Dance-Group. La présence de Miss Seeland et Miss Jura a également mis une super ambiance dans la salle.



Supermotards: les champions de l'asphalte et de la terre ont des mines rayonnantes. Pour une fois, les adaptes du trial ne se mettent pas en lumière par leurs acrobaties.





Ils ont obtenu de bons résultats en championnat allemand: De g. à d: Patrick Muff, Roman Stamm, Dominique Aegerter, Randy Krummenacher

la soirée en deux langues et Christoph Aebi, de Citroën Suisse SA, a offert aux sportifs des conditions spéciales à l'achat d'un véhicule Citroën. Les participants se sont beaucoup amusés et avaient tellement de choses à se raconter que peu de gens ont quitté la salle avant 23 heures.

Résumé: cette rencontre réussie a prouvé que la FMS va dans la bonne voie sur le plan sportif.



Jean-Pierre Dubosson, président de la FMS (à droite), Christoph Aebi, Citroën Suisse SA

TRAL

Félicitations No 2: elles s'adressent aux trois premiers classés de chaque discipline, qui ont plus que mérité l'excellent repas et cette soirée conviviale. Ayant réalisé des performances exceptionnelles

et s'étant beaucoup engagés pendant toute la saison, ils en ont été récompensés par les médailles et les coupes remises lors de la Fête des champions. Le speaker, Dominique Antener, a parfaitement animé



Ils tiennent la route: du jeune pilote de Pocket-Bike à la passagère de side-car, tous sont heureux de leur trophée.

Les concurrents et concurrentes de motocross sont réunis non pas sur la ligne de départ, mais sur l'estrade, détendus



Rêve Urga!

Albert Jacquard a dit un jour: «La réalité humaine, elle est dans la rencontre». Le rêve de trois Valaisans va se concrétiser à partir du 25 juin prochain entre Nendaz et Ulan Baator, en Mongolie.

Mais pourquoi une longue perche en bois appelée «Urga», qu'utilisent les chevaliers mongols pour capturer les chevaux, est-elle entrée dans le rêve de trois motards ayant pour nom Gilbert Glassey, Eloi Fournier et Philippe Antille? Eh bien ce fameux «Urga», lorsqu'il est planté à terre près d'une yourte, symbolise un moment d'amour et de rêve d'avenir. Ils ont raison de rêver, nos trois solides gais, car ce voyage est le fruit d'une amitié entre complices adeptes de la moto et des voyages. L'idée d'un grand raid a germé, il y a quatre ans déjà, lorsque les échanges et les discussions sur les expériences vécues ont trouvé l'Asie comme chemin commun. Bien sûr, il a fallu se documenter, lire l'histoire de ce gigantesque continent dont la mythique route de la soie est chargée de faits, notamment par l'évolution des transports au travers de ces immenses plaines séparées par des montagnes impressionnantes. Ces chemins ont été parcourus autrefois par les cavaliers de Gengis Khan.

Aventure a moto

Depuis ces temps ancestraux, les moyens ont évolués, les caravanes ont été souvent remplacées par des camions, ou encore le train. Mais pour une fois, il s'agit d'une aventure qui sera vécue à moto. Si, de Suisse en Bulgarie, voire en Turquie, les routes sont généralement asphaltées, c'est à partir de cette même Turquie



que les motards évolueront sur des pistes souvent à peine entretenues.

Rêve ou réalité, il y en aura des deux, le parcours long de plus de 15'000 kilomètres traversera treize pays et autant de cultures différentes. Pour réussir un tel voyage, un gros travail de logistique doit être fait. Tout d'abord, il faut préparer les montures capables d'évoluer dans des conditions difficiles, la mécanique des ces trails doit être impeccable, il faut ajouter des supports qui recevront les bagages. Le montage d'un coffre pour grouper les pièces de rechange doit être prévu méticuleusement de manière à ne perdre aucune place, il ne faut prendre que ce qui peut être nécessaire, avec une bonne dose de courage. Ce n'est pas terminé pour autant, les papiers doivent être rigoureusement prêts et bien sélectionnés, les

visas demandés à temps, il faut acheter les cartes topographiques, ne pas oublier la boussole et le couteau suisse, car cela peut servir. Si l'équipe peut compter sur plusieurs sponsors et de nombreux supporters, un gros travail pour réunir le solde est nécessaire, des soirées raclettes sont organisées et de menus travaux accessoires permettront de boucler un budget de Frs 112.600.--.

Rêve Urga se réalisera sur une durée d'environ huit semaines, avec le sérieux des aventuriers dont la volonté et le réalisme m'ont émerveillé. Je me réjouis de pouvoir vous conter, l'automne prochain, les récits de nos trois compagnons. Alors bonne route les gars!!!

Jean-Bernard Egger

Qui sont ces motards?

Gilbert Glassey, né 1954. Employé communal à Nendaz, habite Baar. Il roule à moto depuis 1973, sa monture préférée pour le raid est une BMW 1150 Adventure. Il est déjà fort d'une expérience de voyages en Roumanie, au Maroc, en Espagne, en Angleterre et en Belgique. Si pour le sport son hobby est le squash, il adore la mise en valeur de la raclette et aime contribuer aux voyages humanitaires.

Eloi Fournier, né 1974. Educateur spécialisé, habite les Mayens-de-Chamoson. Il est adepte de la moto depuis 1990 et s'en va en Asie avec une Triumph Speed Triple 955i. Les routes de France, d'Angleterre, d'Espagne, du Maroc et d'Italie n'ont plus de secrets pour lui. Comme hobby, il s'adonne à la musique, il pratique la grimpe pour se dégourdir et avale des livres quand il lui reste encore un peu de temps.

Philippe Antille, né 1966. Programmeur, habite à Salquenen et roule depuis 1989. Pour le voyage, il montera une Suzuki Intruder 750. Les cols alpestres, la France et l'Italie ont été ses nombreux buts de sortie à moto, alors que la musique et la cuisine sont ses hobbies.

Le parcours: Suisse, Italie, Slovaquie, Croatie, Serbie-Monténégro, Bulgarie, Turquie, Iran, Turkménistan, Ouzbékistan, Russie et, pour terminer, la Mongolie. www.reveurga.ch

Concentration «Meritum» en Belgique

De violents orages le long du trajet, la visite du Musée du charbon, de bons repas et beaucoup de camaraderie ont marqué la concentration «Meritum» de Belgique. Sale temps en Bavière, le front orageux n'annonçait rien de bon. Mais le ciel a tout de même été clément, nous épargnant, sur notre route vers le nord, d'autres aléas climatiques.

Après un voyage d'environ dix heures, nous sommes arrivés au camping. L'accueil a été très chaleureux et, après avoir planté nos tentes, nous avons savouré le café. Nous avons bien dormi sur le gazon bien entretenu d'un terrain de football, même si les voisins allemands de quelques tentes voisines ronflaient plutôt bruyamment.

Le lendemain, les conteneurs sanitaires offraient assez place pour la toilette matinale. Ils étaient secs et légèrement chauffés. Pour une fois, les fem-

Une ancienne «gueule noire» nous a expliqué en détails comment s'effectuait autrefois le travail à la mine. Ceux qui ne souffraient pas de claustrophobie ont pu visiter les étroites galeries.

Malheureusement, le défilé des nations organisé à l'issue de la rencontre n'a pas eu, auprès de la population locale, le succès auquel nous étions accoutumés. Assez froid, le public belge a été fidèle à sa réputation. Cela ne nous a toutefois pas empêchés d'apprécier ce défilé, au cours duquel nous avons



mes n'ont pas dû faire la queue derrière les rares miroirs. Tant au petit-déjeuner que le soir, nous avons eu droit à un buffet varié et très appétissant. Un délice!

Visite d'une ancienne mine de charbon

Une excursion nous a conduits dans une ancienne mine de charbon reconvertie en musée.

distribué généreusement nos «sugus» aux enfants, petits et grands, qui nous regardaient passer. Un grand merci aux organisateurs belges pour la parfaite organisation de cette concentration placée sous le signe de la bonne chère et de la convivialité. Nous aurons du plaisir à revenir!

Daniela Bokesch et Ernest Gamper

Concours

Les 3 et 4 décembre 2004, la FMS était présente lors de l'exposition au Supercross de Genève. Durant ce week-end nous avons organisé un concours pour les adultes et un concours de dessin pour les enfants.

Concours adultes

Demande: A partir de quelle année les premiers motocyclistes commencèrent à se réunir?

Réponse: 1910-1912

Demande: Que s'est-il passé le 26 mars 1914?

Réponse: Assemblée constitutive de l'UMS

Demande: En 2003 le secrétariat FMS a été déménagé, mais dans quelle ville?

Réponse: Bienne

Demande: J'ai 13 ans et souhaite participer au Championnat Suisse de Moto-Cross, dans quelle catégorie puis-je prendre le départ?

Réponse: Mini 85

Demande: Citez trois espoirs Suisses de la catégorie Route:

Réponse: (par exemple) Lüthi, Braillard, Krummenacher

Demande: Sur quel genre de circuit ont lieu les courses de Ice-Speedway?

Réponse: Sur circuit oval, tournant à gauche

Les gagnants sont:

1^{er} Prix: Borer Urs, 4242 Laufen

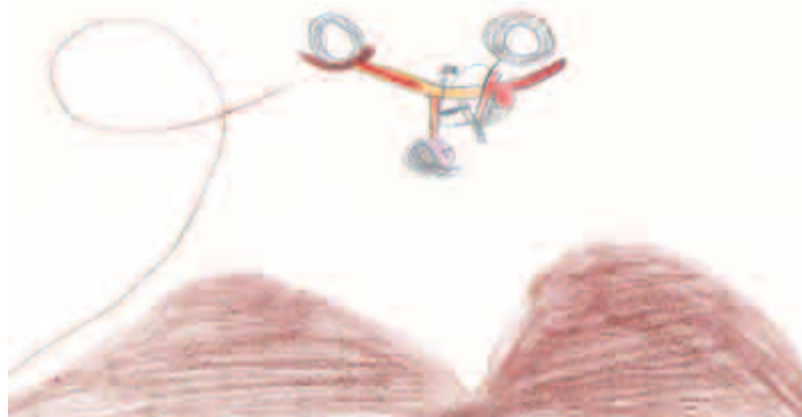
2 billets pour le SX de Genève 2005

2^{ème} Prix: Perrin Katja, 1095 Lutry

1 abonnement au Moto Sport Suisse

3^{ème} Prix: Bourquard Jérôme, 2853 Courfaivre 2 billets pour Swissmoto 2005 à Zurich

Le thème du concours de dessin pour les enfants était: Dessine «le plus beau saut de moto». Nous avons 9 enfants qui ont participé à ce concours et chacun recevra un petit cadeau.

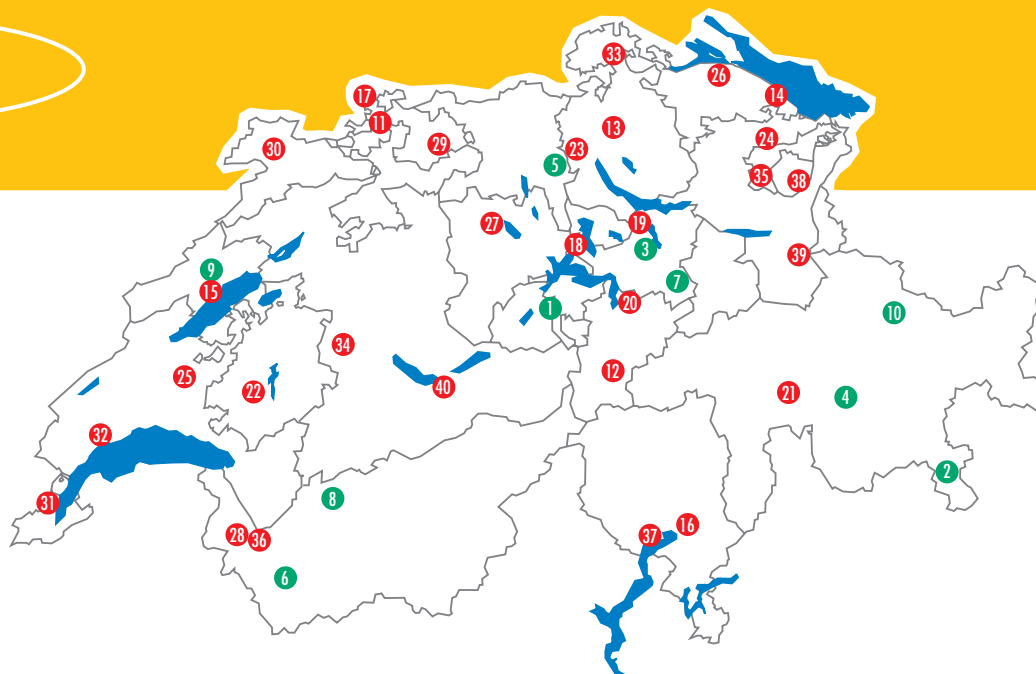


Lieu

- 11 Aesch/BL
- 12 Amsteg/UR
- 13 Andelfingen/ZH
- 14 Arbon/TG
- 15 Auviernier/NE
- 16 Bellinzona/TI
- 17 Binningen/BL
- 18 Buonas/ZG
- 19 Einsiedeln/SZ
- 20 Flüelen/UR
- 21 Fürstenaubruck/GR
- 22 Gruyères/FR
- 23 Habsburg/AG
- 24 Herisau/AR
- 25 Lucens/VD
- 26 Märstetten/TG
- 27 Mauensee/LU
- 28 Mex/VS
- 29 Olten/SO
- 30 Porrentruy/JU
- 31 Pregny/GE
- 32 Rolle/VD
- 33 Schaffhausen/SH
- 34 Schwarzenburg/BE
- 35 Schwellbrunn/AR
- 36 St Maurice/VS
- 37 Vergeletto/TI
- 38 Wasserauen/AI
- 39 Werdenberg/SG
- 40 Wimmis/BE

Cols

- | | | |
|-----------------|--------------------|-------------------|
| 1 AECHERLI | Wisserlen (Sand) | - Kerns-Dallenwil |
| 2 BERNINA | Pontresina | - Poschiavo |
| 3 IBERGEREGG | Schwyz | - Unteriberg |
| 4 JULIER | Tiefencastel | - Silvaplana |
| 5 MUTSCHELLEN | Wohlen | - Dietikon |
| 6 PLANCHES | Martigny | - Sembrancher |
| 7 PRAGEL | Richisau | - Stalden |
| 8 SANETSCH | (Sion) - Chandolin | - Lac de Sanetsch |
| 9 VUE DES ALPES | La Chau-de-fonds | - Neuchâtel |
| 10 WOLFGANGPASS | Klosters | - Davos |



important de forteresses construites durant le dernier millénaire. En voici quelques exemples à voir absolument:

Arbon TG: Si la fondation de la ville date du 13ème siècle, l'ancienne enceinte du castel, ainsi que ses tours semi-circulaires, sont conservés dans les défenses du château. De nombreuses églises se sont succédées avec des remaniements continuels.

Bellinzone TI: L'histoire de cette ville remonte à l'âge du bronze. Elle a passé successivement aux mains des Romains, de la Lombardie, des ducs de Milan et des Confédérés. La beauté de cette ville est enrichie par ces trois collines surmontées chacun par un château. «Caste Grande» est appelé aussi le Château d'Uri. Le Castello di Montebello porte le nom de Château de Schwyz et le dernier celui d'Unterwald ou «Castello di Sasso Corbano».

Fürstenaubruck GR: Petite ville jadis fortifiée, avec un poste de douane à Fürstenaubruck, justement. Il se trouve dans la vallée du Domleschg, dont vous pouvez aussi admirer les gorges de la Viamala toutes proches.

Gruyères FR: Le château existait déjà au 12ème siècle. Ac-

Championnat de tourisme 2005

Superbes balades!

Cette année, la commission du tourisme vous propose 10 cols et 30 sites à visiter dans toute la Suisse. Alors pourquoi ne pas découvrir les secrets que cache encore notre beau pays? Inscrivez-vous au concours de tourisme et prenez le temps de visiter en dégustant nos délicieux plats régionaux.

Ci-dessous, il vous est proposé dix sites pour dix bonnes raisons de vous inscrire, à commencer par deux cols. Bien sûr, il en a des dizaines à franchir dans nos belles montagnes du Jura, des Préalpes et des Alpes, mais pour vous mettre en appétit, nous en citerons deux:

Le Col de la Bernina: Il culmine à 2323 m, entre Pontresina et Poschiavo, aux Grisons. Sur ses 33 km, vous aurez l'occasion d'admirer pour commencer Pontresina, qui garde jalouse-

ment des trésors dans l'Eglise Ste Marie. C'est aussi le départ pour une excursion en calèche dans le superbe Val Roseg. Plus haut dans la vallée, vous devez vous arrêter au point de vue style «carte postale», juste après le passage à niveau du chemin de fer de la Bernina, face au glacier du Morteratsch. La partie supérieure mérite une pause, pour admirer toute la vallée de Poschiavo et même descendre au village du même nom, qui est splendide.

Le Col du Prigel: Si le sommet se trouve à 1550 m, la montée par le Muotathal, avec un arrêt à Hölloch, vous fait découvrir des paysages du «genre maquette de train» auxquels on ne peut être indifférent. Pour franchir le col lui-même, il est utile de savoir que le samedi et le dimanche, la route est fermée à la circulation. Il est donc préférable de s'y rendre en semaine, de juin à octobre. Passé le sommet, vous replongez sur la très belle vallée du Klönthal. La distance est de 20 km de Richisau à Stalden, et vous pouvez poursuivre en direction de Glaris.

Pour les autres sites, le thème est la Visite des Châteaux, et vous serez surpris du nombre

tuellement, il garde encore un cachet exemplaire et ses remparts cachent jalousement une ville encore intacte. Même si le tourisme est la seule ressource de la petite cité, il fait encore bon s'y balader.

Porrentruy JU: Dès le 11ème siècle, le chef-lieu de l'Ajoie acquit une certaine importance grâce à sa position sur les voies de communication. Cette ville est à visiter avec son bourg, ses portes et son majestueux château qui domine le tout.

Pregny GE: Dans ce petit bourg, la résidence de Voltaire n'était autre que le château de Tournay, datant des 17e et 18e siècles. Si le reposoir est aussi intéressant, le château de Penthes est une ancienne maison forte reconstruite aux 18e et 19e siècles.

Shaffhouse SH: Ville d'artisanat au bord du Rhin, cette cité garde encore de superbes bâtisses, dont la forteresse du Munot, qui domine la région. Il faut prendre un peu de temps pour visiter les rues avec leurs façades parfois rococo, comme la maison Wasserquelle, ou encore celle de Ziegerburg. Une

croisière sur le Rhin ne nous laisse pas sans émotions.

Vergeletto TI: Pour y aller, il faut prendre son temps. Depuis les Centovalli, prenez la direction du Val Osernone. Il est sauvage à souhait, même les ours pourraient y vivre tranquilles. La beauté de la région vous apporte un peu de bonheur et les petits villages traversés donnent l'impression que le temps s'est arrêté. Juste après Russo, il faut prendre à droite en direction de la vallée de Vergeletto, qui se termine au village du même nom. Vous voulez manger, alors restez là et allez prendre un bon repas typique au Fondovalle, affettato misto nostrano pour bien débiter, et les costine e polenta en plat principal. Là, vous touchez à la culture profonde tessinoise.

Bien sûr, il y a tant d'autres sites que nous aurions pu aussi commenter. Mais le tourisme, c'est aussi le plaisir du voyage, et sur deux roues c'est encore plus plaisant. Bonne route!

Alors vite, il est temps de vous inscrire, utilisez le bulletin d'inscription annexé.

Jean-Bernard Egger

Championnat interclubs de tourisme 2005

Le championnat de Suisse de tourisme interclubs, ça existe, et pourquoi pas votre club? Chaque année, la commission du tourisme et des loisirs FMS organise un concours destiné aux clubs. Vous êtes invités à participer tout simplement aux sorties internes de club, ou encore aux manifestations nationales et internationales telles que concentrations, Rallye FIM et MotoCamp FIM.

C'est facile, il suffit d'inscrire le club au moyen du bulletin d'inscription ci-après, en ayant payé auparavant la modique somme de Frs 50.-. La CTL vous envoie ensuite des feuilles jaunes de participation, qu'il vous suffira de remplir à chaque sortie de votre club, en ajoutant la liste des participants et le parcours, à timbrer au départ ainsi qu'au but de

voire sortie. Une case est également réservée pour les manifestations officielles FMS, UEM et FIM.

Alors pourquoi ne pas y participer? Pour qu'une sortie soit valable, il faut trois véhicules au minimum et parcourir au moins 50 km. C'est à la portée de tous les clubs et motards. En fin d'année, un jury contrôlera les feuilles et établira un classement. Une fête des champions du tourisme est organisée dans une ambiance bon enfant dont vous avez certainement pu lire quelques comptes rendus.

Nous encourageons le travail des membres de la CTL qui oeuvrent dans l'ombre et méritent bien votre participation.

Jean-Bernard Egger

Concours de tourisme individuel 2005 Bulletin d'inscription:

- je désire participer au concours de tourisme individuel
- je verse CHF 20.- (FMS) ou CHF 60.- (non-FMS) sur le CCP 12-3456-0 (FMS, CP 3432, 2500 Bienne 3)
- je joins 1 photo passeport, 1 copie de ma carte de membre, 1 copie du paiement
- j'envoie le tout à Commission CTO,
Case postale 56, 1967 Bramois

Nom et prénom: _____

Adresse complète: _____

Club: _____

Numéro de plaque: _____ Cylindrée: _____

Conducteur ou passager: _____

Championnat de tourisme interclub 2005 Bulletin d'inscription:

- notre Moto-Club désire participer au concours de tourisme individuel
- il verse CFR 50.- sur le CCP 12-3456-0 (FMS, CP 3432, 2500 Bienne 3)
- nous joignons 1 copie du paiement
- nous envoyons le tout à Commission CTL,
Case postale 56, 1967 Bramois

Moto-Club: _____

Adresse complète: _____

Contact président: _____



Changement de votre adresse!

Afin de vous assurer la distribution de votre magazine préféré et de vous tenir informé sur ce qui se passe au sein de votre Fédération, nous vous prions de prendre contact avec le secrétariat FMS (032 342 72 27) pour annoncer votre éventuel changement d'adresse. Nous vous remercions de votre collaboration.



Ancien nom:
AMC VEVEY

Nouveau nom:
MC Vevey

Expo de Motos à Vevey les 11 - 13 mars 05

Le Moto Club de Vevey a le plaisir de vous inviter au **10^{ème} Vevey Moto Show** qu'il organisera le **11, 12 et 13 mars 2005** aux **Galeries de Rivages à Vevey** (c'est près de la Place du marché).

Venez tous rêver devant les derniers modèles des principales marques du marché suisse. Pour ceux qui ont une moto à vendre, nous avons également prévu un marché de l'occasion. Chacun pourra y exposer son véhicule pour une somme symbolique de fr. 20.- pour les 3 jours. Comme lors des éditions précédentes, un effort particulier sera fait du côté des animations avec des jeux, des concours ainsi que des concerts rock du groupe les Black Jack les soirées de vendredi et samedi.

Après avoir tiré la langue devant tous ces nouveaux modèles, la cantine sera la bienvenue. Elle tiendra notamment à votre disposition un choix de mets chauds de qualité.

L'entrée sera libre, une raison de plus de venir rêver à Vevey au printemps 2005!

Club-Candidature

Dragons Pocketbike Club
Rue Tivoli 11, 2000 Neuchâtel
Président: Oppliger Nathalie
rte de Lausanne 9, 1610 Châtillens
Caissier: Marmai Christine
Secrétaire: Marmai Christine



Exposition motos

19 - 20 mars 2005
org. Moto Club Glânois –
Cycle d'orientation de la Glâne
à 1680 Romont/FR

Motos toutes catégories,
actuelles et anciennes
Special: «50 ans Yamaha»

Horaires:
le samedi de 13h30 à 22h
et le dimanche de 10h à 17h

www.mcglanois.ch



Bonjour les motards.

Eh oui, nous sommes toujours en hiver, il fait froid, on pense plutôt au ski, mais les beaux jours se rapprochent à grande vitesse. Il va falloir penser aux virées pour cette année, vous en avez plein la tête et vous voulez faire du vide. Alors il faut venir à notre assemblée générale qui va se dérouler à Morges. Tous les détails seront dans la convocation pour ce mardi 22 février 2005. Nos agendas seront ouverts pour y inscrire vos projets.

L'année 2004 fut marquée par quelques annulations de sorties (faute d'inscription). De plus, en me rendant à Aarberg pour une manche de Super Motard, j'ai été surpris de ne rencontrer pour la région alémanique, que l'organisateur. En tant que vieux motard, je vis avec mes habitudes et la façon de vivre ma passion ne correspond peut-être plus avec la majorité des nouveaux membres de notre club. Si vous avez une idée, des questions ou une réflexion, n'hésitez pas à me contacter.

En 2006, nous allons fêter notre 25^{ème}. Une sortie de plusieurs jours à l'étranger est prévue mais aussi un week-end familial. Nous recherchons un chalet, un gîte, une colonie ou autres qui pourrait nous héberger de temps de faire la fête. Si vous connaissez un tel endroit, plutôt au centre de la suisse romande, ne manquez pas de nous aviser.

Quelques chanceux sont partis au Canada à fin janvier faire de la moto-neige. Je leur souhaite un bon séjour et venez écouter leurs aventures lors de notre A.G.

Au nom du comité, je vous souhaite une bonne santé et de belles sorties pour 2005.

Le secrétaire : Thierry PAHUD

FMS Motocross

Entraînement FMS 25/26/27 février 2005

Avec la présence de plusieurs pilotes du top ten Swiss MX Masters. Entraîneurs: Rolf Dupasquier (français) et Christian Chanton (allemand)

Date: Vendredi 25 & samedi 26 février à 09h30
réception des pilotes, Dimanche 27 février 2005 à 15h30 fin

Lieu: Vercelli (Italie) (à 20 km de Novara)
Tarif: CHF 90.-- (inclus piste et entraîneurs)
A payer sur place.

Catégories: 125 / open (25-26-27 février)
65 / 85 (26-27 février)

Programme

MX: Condition physique, Technique de pilotage,
Diverses courses, Divers....

Retournez S.V.Pl. le bulletin d'inscription jusqu'au **11 février 2005** au plus tard à:

Rolf Dupasquier – Ch. de Bonlieu 20 – 1700 Fribourg
Tél. 079/206 61 63 / e-mail: dma.dupasquier@bluewin.ch
Aucun accusé de réception de votre bulletin d'inscription ne vous sera envoyé. En cas d'annulation du cours pour cause de mauvais temps, 079/206 61 63

Bulletin d'inscription

Je participe au week-end du 25/26/27 février 2005.

Nom et Prénom:

No Tél/natél :

Adresse et lieu :

Catégorie: Classement FMS 2004 :

Nous recherchons de nouveaux commissaires sportifs et techniques

La commission Motocross (CMX) va se restructurer. Pour cette raison, la FMS recherche de nouveaux commissaires sportifs et techniques pour l'intégrer. Sont spécialement recherché des membres de comité d'organisation ou de Clubs Motocross. Dans le cas où tu voudrais occuper un quelconque poste ou simplement t'informer plus amplement, nous te prions de nous contacter au secrétariat FMS au 032 342 72 27.

Commandez dès maintenant la FMS Migrol Private Card avec les avantages exclusifs:

- **Rabais spécial: 3 cts/litre de carburant**
- **Carte principale et 1 carte supplémentaire gratuites (pas de taxe annuelle, pas d'émolument pour factures)**
- **Gratuit: carte routière + répertoire des stations-service**

Je désire une **carte principale** une **carte supplémentaire**

Monsieur Madame Correspondance: D F I

Prénom

Nom

Adresse

Pays NPA Localité

M M A A

À cette adresse depuis

Domicile antérieur (si depuis moins de deux ans à cette adresse)

Téléphone privé Téléphone professionnel

J J M M A A B C autre

Date de naissance Nationalité

Type de permis de séjour pour les étrangers (veuillez joindre une copie)

Mentions souhaitées (par ex. nom du conducteur, numéro de plaques) Code NIP

Carte principale: mentions souhaitées Code NIP

Carte supplémentaire: mentions souhaitées Code NIP

Mode de paiement souhaité:

- Débit direct de mon compte de chèques postaux (Debit Direct/DD):
Compte No. _____ - _____ - _____
- Débit direct de mon compte bancaire (LSV).
Veuillez me faire parvenir un formulaire LSV avec droit de contestation.
- Décompte mensuel avec bulletin de versement (pas possible avec online club)



Code 2/79



Économie de 3 cts. pour chaque litre!



Pas encore de carte CUMULUS? Appelez alors l'hotline CUMULUS, tél. 0848 85 0948!

- Je veux accumuler des points CUMULUS avec la Migrol Private Card.** Lors du plein: 1 point de bonus CUMULUS pour 2 litres de carburant; achats, Car Wash, atelier; 1 point de bonus CUMULUS pour 2 francs d'achat.

J'autorise l'émettrice de la carte à transmettre à M-CUMULUS, le programme de bonus de Migros (PCM) le résumé des points bonifiés. Les données sur les transactions ne seront pas transmises. Les points CUMULUS figureront sur l'extrait de compte CUMULUS bimestriel.

Mon numéro d'adhérent CUMULUS:

2099 _____



- Je demande mon inscription au Migrol online club.** (factures mensuelles online par Internet, paiement par LSV/Debit Direct. Avantages lors d'achats) Veuillez m'envoyer mon mot de passe!



Mon numéro de membre FMS:

Je demande l'ouverture d'un compte-client, confirme l'exactitude des indications données et accepte les «Conditions générales pour l'utilisation de la Migrol Private Card». De plus, j'autorise le Migrolcard Center ou ses représentants à demander aux administrations publiques, bureaux de renseignements économiques et de la Centrale d'information de crédit (ZEX), ainsi que la Centrale de renseignement sur le crédit à la consommation (KID) tous les renseignements nécessaires pour vérifier cette demande. Je prends note et accepte que cette demande puisse être refusée, sans indication des raisons.

Le for juridique est à Zurich.

Date, signature de la personne titulaire, resp. demandant une carte principale:

Code 2/79

«Conditions générales pour l'utilisation de la Migrol Private Card»

1. La Migrol Private Card est émise par Migrol SA, Badenstrasse 569, 8048 Zurich. La carte Migrol Private Card permet au titulaire de celle-ci d'acheter sans argent liquide des carburants, ainsi que d'autres produits et services aux stations-service Migrol et autres points de vente désignés par Migrol SA dans toute la Suisse. La perception d'espèces, de bons ainsi que l'achat de voitures sont exclus. Chaque Migrol Private Card délivrée demeure la propriété de l'émettrice de la carte.
2. C'est le Migrolcard Center, Birkenstrasse 21, 8306 Brüttelshausen qui procède à l'émission des cartes et à la facturation, pour le compte et au nom de Migrol SA.
3. La Migrol Private Card est délivrée contre un émolument annuel de CHF 10.75, resp. remplacée pour CHF 5.40 en cas de perte ou vol. Une seconde carte peut être fournie pour le même compte, pour un émolument annuel de CHF 5.40. Ce même montant est également déduit pour tout établissement et communication après-coup du code personnel.
4. Le titulaire de la Migrol Private Card reçoit une facture chaque mois, environ le 15 du mois suivant le mois du décompte. Le montant de la facture est à payer sans escompte, à réception de la facture. Si le Migrolcard Center n'a pas reçu l'intégralité du montant de la facture avant le prochain arrêté de compte (toujours en fin de mois), il est en droit d'appliquer 1.25% par mois (taux annuel effectif: 15%) d'intérêts de retard sur le solde dû, taxes comprises et intérêts courants à partir de la date de facturation. Un émolument de CHF 2.55 est perçu pour la facturation. Les réclamations concernant la facturation doivent être adressées au Migrolcard Center dans les 20 jours suivant la réception de la facture mensuelle, faite de quoi celle-ci est considérée comme approuvée. C'est exclusivement à la station-service intéressée que le titulaire de la carte doit formuler ses réclamations portant sur des déficiences dans les prestations ou livraisons de marchandises. L'existence de tels litiges ne dispense cependant pas le client de payer à Migrol SA le montant total dû qui figure sur le relevé mensuel. Le titulaire de la carte ne pourra prétendre à des dommages-intérêts pour des incidents techniques et des arrêts de l'exploitation excluant l'utilisation de la carte Migrol, ni en cas de retrait de la carte.
5. Le porteur d'une Migrol Private Card est considéré comme son propriétaire légal. Tout vol ou toute perte d'une Migrol Private Card doit être immédiatement communiqué par téléphone au Migrolcard Center, puis confirmé par écrit. Le titulaire enregistré de la Migrol Private Card est tenu de conserver secret son code NIP; il est responsable de tout emploi abusif qui pourrait être fait de sa carte, jusqu'à la confirmation écrite de son avouée de perte ou de

- vol. Le code NIP sera communiqué au client par lettre spéciale.
6. Les changements de nom ou d'adresse doivent être tout de suite communiqués au Migrolcard Center par écrit.
7. Migrol SA est en droit de modifier en tout temps les «Conditions générales pour l'utilisation de la Migrol Private Card» et les émoluments qui en découlent. Les tarifs indiqués s'entendent taxes sur la valeur ajoutée (TVA) comprises.
8. Le Migrolcard Center peut en tout temps bloquer des Migrol Private Cards, sans avis préalable au titulaire de la carte, demander la restitution de celles-ci et mettre fin au contrat, avec effet immédiat, notamment en cas d'inobservation des conditions contractuelles par le titulaire de la carte. Il est aussi en droit de percevoir des émoluments de sommation à raison de CHF 10.75 par sommation, resp. CHF 10.75 par carte bloquée.
9. Le présent contrat restera en vigueur pendant le délai d'un an à compter de la date de délivrance de la Migrol Private Card et sera renouvelé automatiquement d'année en année, sauf résiliation écrite deux mois avant la fin du contrat. La carte restera en vigueur jusqu'à la fin du mois et de l'année qui sont indiqués sur la carte. En cas de suivi régulier des affaires et faute de renonciation expresse de la part du titulaire de la carte, la Migrol Private Card sera remplacée automatiquement par une nouvelle carte avant l'expiration de la date péremption qui figure sur la carte. A l'expiration du contrat, la carte devra être renvoyée spontanément au Migrolcard Center.
10. L'utilisation de la Migrol Private Card implique la reconnaissance des conditions formulées par Migrol SA.
11. Les présentes Conditions générales s'appliquent également à toutes les cartes supplémentaires et aux acquisitions faites avec ces cartes. Le titulaire de la carte principale engage sa responsabilité pour tous les achats effectués.
12. Le lieu d'exécution et le for juridique sont Zurich.

En dérogation des points 3 et 4 des «Conditions générales d'utilisation de la Migrol Private Card», les conditions suivantes de l'«action pour membres FMS» sont applicables, pour autant que la situation du marché le permette:

- rabais spécial de 3 cts/litre de carburant
- pas de taxe annuelle ni d'émolument pour factures pour la carte principale et 1 carte supplémentaire
- gratuit: répertoire des stations-service, avec carte routière de la Suisse

Edition janvier 2005

Prêre de retourner le formulaire dûment rempli à la FMS, Rue du manège 5, case postale 3432, 2503 Bienne